



Aux hommes

DE LA FINANCE
DE L'INDUSTRIE
DU COMMERCE

Le but de la coopération est de grouper les forces des individus et des classes dans un commun effort vers un but unique et d'intérêt général. Les peuples, qui dans le passé, ont su pratiquer la coopération, ont accompli de grandes choses, mais dès qu'ils se sont divisés contre eux-mêmes, ils sont tombés au dernier rang des nations.

Cette coopération, l'Histoire nous la montre sous la forme de population se liguant pour repousser un envahisseur, pour conquérir de nouveaux territoires, pour accaparer des marchés étrangers, pour dominer les mers, pour combattre des épidémies, pour traverser des crises économiques. Dans la province de Québec, le mouvement coopératif a fait d'encourageants progrès, principalement en ces dernières années, chez la classe agricole.

Partout des groupements coopératifs ont surgi, se ralliant autour d'une forte organisation centrale, et de jour en jour le mouvement s'étend, plonge plus profondément ses racines au sein de la population rurale. Mais la classe agricole ne constitue pas à elle seule la force d'un pays. Elle est la pierre d'angle de la solide structure que la finance, l'industrie et le commerce ont pour mission d'édifier; mais l'oeuvre conçue ne se dressera dans toute son ampleur qu'à la condition que tous les artisans coopèrent avec ensemble à sa réalisation.

Au milieu de la vague de dépression économique qui déferle sur le monde entier, le Canada est l'un des pays qui émergent avec le plus d'avantage, et de toutes les provinces du Dominion, Québec est celle qui résiste peut-être le mieux.

Maintenons cette résistance par la coopération, en groupant nos énergies, en étudiant nos problèmes communs, et en nous appliquant à leur trouver des solutions profitables à tous.

Engageons-nous à coopérer étroitement, à nous soutenir les uns les autres dans nos différentes sphères d'activités, et l'Agriculture, la Finance, l'Industrie et le Commerce feront plus prospère et plus grande notre belle province de Québec.

LE GOUVERNEMENT DE LA PROVINCE DE QUÉBEC.

LE CANADA FRANÇAIS

PUBLICATION DE L'UNIVERSITÉ LAVAL

et de la

SOCIÉTÉ DU PARLER FRANÇAIS AU CANADA

Cette revue d'intérêt général paraît le 15 de chaque mois, de septembre à juin inclusivement.

Chaque livraison contient 96 pages de texte.

Condition d'abonnement : \$3.00 par année.

Un abonnement de faveur, \$2.00 par année, est accordé aux instituteurs et institutrices de l'enseignement primaire, ainsi qu'aux étudiants ou écoliers.

L'abonnement est payable d'avance et devient dû par l'acceptation du numéro de septembre.

L'abonné à la revue est, de droit, membre régulier de la Société du Parler français et il a droit de vote (par correspondance) aux élections annuelles.

Rédaction et administration à l'Université Laval, Québec, P. Q.

Directeur : M. l'abbé Aimé Labrie (Tél. 2-6957).

Secrétaire de la rédaction : M. l'abbé Henri Beaulieu (Tél. 2-8629).

Administrateur : M. l'abbé Rosario Benoit (Tél. 2-1047).

Assistant : M. Adrien Plante, E. E. M. (Tél. 2-2379).

Collège Commercial Sacré-Coeur

VICTORIAVILLE, P. Q.

Pensionnat dirigé par les Frères du Sacré-Coeur
DEUX COURS ENTIÈREMENT DISTINCTS :

Cours français

Enseignement donné en français
Programme des Écoles Primaires-
Supérieures
Septembre 1936 : 10 classes, 229 élèves.

Cours anglais

Enseignement donné en anglais
Programme des Commercial High
Schools.
Septembre : 7 classes, 142 élèves.

Musique vocale et musique instrumentale.

Attention toute spéciale aux bonnes manières, au bon langage, à l'esprit d'initiative

La discipline est basée sur le sentiment du devoir
Demandez le prospectus.

Pensionnat des Sœurs de Saint Joseph de Saint-Vallier

96, CHEMIN STE-FOY -:- QUÉBEC

L'Institut est affilié à l'Université Laval.
Les programmes d'études suivis dans le
Pensionnat sont ceux de l'Instruction
publique et ceux de l'Université Laval.

Cours spécial pour les garçons. Cours
préparatoire au Séminaire de Québec et
au Collège des Jésuites.

PENSIONNAT NOTRE-DAME DE BELLEVUE

CONGRÉGATION DE NOTRE-DAME
Affilié à l'Université Laval

Cours français complet
Cours anglais complet
Cours classique : 1er degré ou High School
2e degré : préparatoire au
baccalauréat.
Cours commercial.
INTERNAT — EXTERNAT

Institut J. THOMAS

25, rue ST-STANISLAS, QUÉBEC

TÉL. 2-7499

Attention spéciale à ceux qui, pour une raison quelconque, doivent
abandonner les études classiques.

Excellents cours d'anglais par des spécialistes

PRÉPARATION DES DIVERS BREVETS ET AUTRES EXAMENS DE LA PROVINCE.

Donne aussi l'enseignement classique.

ACADÉMIE COMMERCIALE

(affiliée à l'Université Laval)

Cours primaire régulier (6 ans)

Cours secondaire (6 ans)

Préparation à l'Université,

aux carrières scientifiques et économiques.

SERIEUSE FORMATION GENERALE

Cours des employés de bureau (4 ans)

Pensionnaires — Demi-pensionnaires — Externes

Prospectus sur demande.

LE PRÉFET DES ETUDES

Académie Commerciale,
Avenue Chauveau, Québec.

ÉCOLE DE COMMERCE DE QUÉBEC

pour l'obtention du
BACCALAUREAT ès-SCIENCES
COMMERCIALES

Administration,
Economie politique,
Comptabilité,
Mathématiques,
Finances,
Sciences juridiques.

Prospectus sur demande.

LE PRINCIPAL

École de Commerce,
Avenue Chauveau, Québec.

Pensionnat St-Louis, Pont-Rouge

dirigé par les Sœurs de la Charité de St-Louis

On y admet petits garçons et petites filles

Affilié à l'Université Laval.

Tél. : 2-4455

Dr Antoine POULIOT

Spécialité : Chirurgie des os

68, SAINTE-URSULE QUÉBEC

Docteur LOUIS-PHILIPPE ROY

Tél. : 4-1042

292, ST-JEAN

Tél. : 2-8023

JEAN TURGEON

AVOCAT

81, rue St-Pierre, Québec

Pierre LETARTE, Philippe FERLAND,
Paul TALBOT

Letarte, Talbot, Ferland & Larochelle

AVOCATS

Tél. 2-6380 80, St-Pierre, Québec.

YVES MONTREUIL

NOTAIRE

81, rue St-Pierre QUÉBEC

Téléphone : 2-5050

Mark Drouin et Ross Drouin

AVOCATS

ÉDIFICE QUÉBEC POWER

Suite 300-301

Tél. bureau : 2-1581 et 2-1582

Téls: Bureau 2-4827 Bureau du soir
Résidence 8096 St-Michel de Bellechasse

GEORGES ROY B. A. LL. L. AVOCAT

Bureau 84, rue St-Pierre Québec Rés. 14 rue St-Denis
Québec Québec

Res. 4733 Wellington Tél. YOrk 1012

Adolphe ROY, L.L.L.

AVOCAT - BARRISTER

Bureau
511, Place d'Armes

Chambre 610

Tel: HA. 5830

Montréal

Tél. 3-2010

RAYMOND COSSETTE

NOTAIRE

16, DES OBLATS -- QUÉBEC

Bureau du Jour
126, rue St-Pierre
Tél. 2-4748

Bureau du Soir
70, rue St-Germain
Tél. 9953

PAUL LEBEL B.A. L.L.L.

AVOCAT ET PROCUREUR

De l'étude légale: Rés. 70, St-Germain
Morin, DeVarenne, Lebel et Schreiber Tél. 9953

J.-P. OUELLET

Architecte et Estimateur

PRÉSIDENT
de l'Institut Royal d'Ar-
chitecture du Canada
28, rue Ste-Famille
QUÉBEC

Téléphone 2-4462 Rés. 2-4585

E.-Geo. Rousseau

ARCHITECTE

A. A. P. Q. - I. R. A. C.

1, RUE FERLAND, QUÉBEC
(Près rue des Remparts)

SYLVIO BRASSARD

Architecte

39, Ave MONCTON, Tél.: 7341

P.-E. MATHIEU

Architecte associé

Tél. Rés. 7039 Bureau 5505

Charles-A. JEAN, A. D. B. A.

ARCHITECTE

Spécialités : Églises et Institutions
religieuses.

2, COTE D'ABRAHAM - QUÉBEC

Tél. : 2-1136

Paul Savard

Arpenteur-Géomètre
et ingénieur-forestier

111, Côte de la Montagne -:- QUÉBEC

Tél. : 2-4256 Tél. Rés. : 5277

J.-S. BERGERON

ARCHITECTE

145, rue St-Jean QUÉBEC

JONCAS & MALOUIN

INGÉNIEURS-CONSEILS
ET ARPENTEURS

Édifice du
QUEBEC POWER

QUÉBEC

Téléphone : 3018

Bur. Tél. 3-0043 Tél. privé 9559

J.-RAYMOND MARCHAND

Optométriste-Opticien

325½, St-Joseph, (En face de l'église
Jacques-Cartier)

Bachelier en Sciences de l'Université Laval,
Bachelier en Optométrie de l'Université
de Montréal

André Dorion, O. D.

OPTOMÉTRISTE-OPTICIEN

Examen de la vue, choix et ajustement de lunettes
Tél. 4-1140 62, St-Joseph, Québec

Docteur LÉONIDE REID
MÉDECIN-CHIRURGIEN

Spécialité : Gynécologie
137, RUE ST-FRANÇOIS -- QUÉBEC

Henri Vallières

ORGANISTE et PIANISTE

54, DES ÉRABLES -- QUÉBEC

Docteur L. G. PERRIN

Varices et ulcères variqueux, Maladies
Ano-Rectales
24, RUE DU PONT -- QUÉBEC

Tél. Bur. : 4-2411—12. Rés. 4-1972

EUGÈNE BOIS

Marchand à Commission
Farine, Grain et Provisions
72, RUE DALHOUSIE -- QUÉBEC

Alp. Mathieu, Edmond Sylvain
Tél. 3-3776 Tél. 9898

TÉL. 2-2240

MATHIEU & SYLVAIN

Entrepreneurs-Contractors
44, STE-URSULE, -- Québec.

J. W. CANTIN

446, ST-JOSEPH, Tél. 8007
MEUBLES :

Radios, Laveuses, Poêles, Prêlarts, Lam-
pes Tapis, Tabagies. Réparations.

Téléphone 2-3931

J.-B.-E. LETELLIER Enr.

ÉPICIER EN GROS

112, RUE DALHOUSIE -- QUÉBEC

Tél. : 4-2920

Ludger Ferland Enrg.
Automobiles et parties usagées à
vendre

Épargnez de 50% à 75% en venant nous
voir. Il y va de votre intérêt.

105, 1ère AVENUE -- QUÉBEC

Avec les compliments de

The Lion Vinegar Co. Ltd.

Fabricants de vinaigre
Par nouveau procédé breveté

74, AVE RENAUD, -- Québec.

Téléphone 2-3215

CLOUTIER & TRÉPANIÉ

Courtiers en Douane et Agents
expéditeurs

17, ST-JACQUES, QUÉBEC

UL. POULIOT, Prop. Tél. 5347
1009, ST-VALLIER

Matelas FRONTENAC Mattress
ENREGISTRÉ

15, RUE BOISSEAU -- QUÉBEC

Fondée en 1855

W. BRUNET & CIE. LTÉE.

Pharmaciens en gros — Instruments de chirurgie
Ameublements d'hôpitaux — Rayons X et physiothérapie
Importateurs et manufacturiers de produits pharmaceutiques

70, RUE LALIBERTÉ — 139, RUE ST-JOSEPH -- QUÉBEC

J.-E. LIVERNOIS, LIMITÉE

RUE ST-JEAN - QUÉBEC

REMÈDES BREVETÉS

Articles de toilette et parfumerie. Instruments et accessoires de chirurgie
Produits chimiques, pharmaceutiques et photographiques.

SPÉCIALITÉS : Remèdes brevetés français. Kodaks et accessoires.

Avec les compliments de

LA FONDERIE DE PLESSISVILLE PLESSISVILLE, P. Q.

Fabricants des PRODUITS FORANO depuis 1873.

POUR L'INDUSTRIEL :

Engrenages ; réducteurs de vitesse ; commandes avec courroies en "V" ; transporteurs à courroies et une ligne complète de transmission de force motrice.

POUR LE CULTIVATEUR :

Batteuse à grain et graine de trèfle ; épandeurs d'engrais ; moteurs à essence ; cribles pour grains de semence ; niveleuses pour l'égouttement des terres.

POUR LES SCIERIES :

Bancs de scie ronde ; scies à ruban ; chariots ; machines à déligner ; machines à latte ; machines à bardeau, etc., etc.

POUR LA CONFECTION ET L'ENTRETIEN DES CHEMINS :

Chargeuses mécaniques ; concasseurs à mâchoires ; concasseurs à rouleaux ; sas vibrateurs et rotatifs ; transporteurs à courroies ; outillages de concassage et de tamisage, simples ou tandem ; pelles mécaniques.

Crédit Foncier Franco-Canadien

(FONDÉ EN 1881)

PRÊTS HYPOTHÉCAIRES

SIÈGE SOCIAL À MONTRÉAL

Agences à

QUÉBEC
TORONTO
WINNIPEG

RÉGINA
EDMONTON
VANCOUVER

**72, Côte de la Montagne
Québec.**

VOTRE COMPTE

A votre banque, des milliers de personnes ont comme vous un compte d'épargne ; pourtant, le vôtre n'est jamais perdu de vue. Quelle que soit son importance, tous les renseignements le concernant peuvent vous être fournis sans délai.

Pour vous assurer ce service essentiel, votre banque emploie un nombreux personnel parfaitement entraîné et utilise les accessoires mécaniques les plus modernes pour vous renseigner de façon rapide et précise.

LA

BANQUE ROYALE DU CANADA

Plus de 700 succursales au Canada et dans 30 autres pays



TEL. 2-1264

15 SAULT-AU-MATELOT
QUÉBEC

Tél. 4-4427

Melle G. Lafrance, prop.

LA MAISON DU CAFÉ, ENR.

Thés et Cafés de Premier Choix
Frais Rôtis tous les jours
Magnifiques Primes
Une visite vous convaincra

536, rue ST-JEAN, Québec.
Attention spéciale aux communautés religieuses.

Tél. 2-8337

L. O. POULIOT

Marchand Quincaillier
Spécialité : Émail et fini Luxor
Mes prix vous intéresseront sûrement —
40 ans d'expérience à votre service.
430, rue ST-JEAN, QUÉBEC.

KERHULU

LTÉE

GRAND RESTAURANT FRANÇAIS

22, rue de la Fabrique - Tél. 2-6401
QUÉBEC

1394, rue Notre-Dame - Tél. 2073
TROIS-RIVIÈRES

Tél. : 5563

Satisfaction garantie

L. EDGAR CARON

MARCHAND DE CHARBON

Camion, Automobile, Déménagement de
Pianos et charroiyage général

90, LATOURELLE :-: QUÉBEC

Albert Rouillard, Inc.

(Successeurs de Charles Rondeau, Inc.)
Mercerie et Vêtements pour hommes
Tél. 2-8090
6, DE LA FABRIQUE - QUÉBEC

CARON & COTÉ

PEINTRES DÉCORATEURS
MARCHANDS DE PAPIERS-TENTURES
Enseignes, imitation, tapissage, vitrage, etc
30-32, de la Salle :-: QUÉBEC

Téléphone 3-1560

Rés. 4-1410

PRODUITS CANADIENS

LA BRIQUE LOTBINIÈRE

MICHEL-H. PARROT, propriétaire,

Briques, Terra Cotta, Tuyaux, Drainage, Tuile, etc.

Bois de construction

305, RUE DORCHESTER

QUÉBEC

PRENEZ SOIN DE VOS BOUILLIÈRES ET SYSTÈMES DE CHAUFFAGE

Ils prendront soin de vous.

Employez "No-Mo-Rust" et notre traitement d'eau "B. A."
Service d'ingénieurs-analystes, consultations gratuites.

Aussi, Ciment isolant "BACITE" et produits divers "BACO"

"THE BIRD ARCHER COMPANY LIMITED"

126, rue St-Pierre, QUÉBEC

Tél. : 2-3352 - 2-4980

ACHILLE RHÉAUME

Distributeur

SOLIDARITÉ

Pratiquons l'économie, qui consiste à tirer le meilleur parti de toutes choses. Déposons nos épargnes dans une grande institution de crédit, qui prête une large part de ses ressources à l'agriculture, au commerce et à l'industrie. Ainsi, nous ferons d'une pierre deux coups : notre capital d'épargne sera en sûreté et nous rapportera des intérêts, et il alimentera l'activité économique dont tout le monde profite.

Banque Canadienne Nationale

Douze succursales à Québec



ÉCOLE TECHNIQUE

185 Boulevard Langelier
QUÉBEC

Construite au cours des années 1910-1911. En opération depuis octobre 1911, l'École Technique de Québec a commencé sa vingt-sixième année scolaire en septembre 1936.

Les cours sont maintenant organisés comme suit:

LE JOUR

- 1° Un cours technique de quatre années organisé pour des jeunes gens venant de terminer leurs études primaires (8ème année) et désireux d'acquérir l'habileté manuelle et toutes les connaissances techniques nécessaires pour faire des ouvriers instruits, capables de devenir, par la suite, contre-maitres ou chefs d'ateliers. Ces cours préparent à devenir modelleur, menuisier, mouleur-fondeur, ajusteur-mécanicien, tourneur, électricien, forgeron, dessinateur.
- 2° Un cours des métiers s'adressant aux jeunes gens qui n'ont pas complété leurs études primaires, mais qui sont tout de même désireux de bénéficier d'un stage d'une couple d'années à l'École Technique.
- 3° Un cours abrégé de mécanique-automobile dont la durée est de cinq mois et qui se répète deux fois durant l'année scolaire (septembre à fin janvier, et février à fin juin).

PROSPECTUS SUR DEMANDE

CHAUFFAGE

A VAPEUR SOUS-ATMOSPHÉRIQUE

A Québec 103, rue St-Pierre	A Montréal 931, Édifice Dom. Square
A Sherbrooke 22, rue Wellington Nord	A Ottawa Édifice Plaza

Le Système de Chauffage Différentiel unit les avantages de la vapeur à ceux de l'eau chaude. En plus d'une mise en route rapide, il fait usage d'un fluide à température variable, selon les exigences de la température extérieure. Cette amalgame est une garantie de confort économique. Nos avancés ont pour garant l'expérience d'une organisation moediale.

Demandez notre bulletin No 801-F.

CIE. C.A. DUNHAM LTÉE.

Montréal, Québec, Edmundston,

Corporation de Prêt et Revenu

181, RUE ST-JEAN - QUÉBEC

Tél. 4-3578

CHARBON MADDEN & FILS, LIMITÉE

J.-G.-A. COUTURE, gérant

(Édifice L'Action catholique)

3, BOUL. CHAREST - QUÉBEC

Tél. 2-1671

Aimé M. FELTON

ASSURANCES GÉNÉRALES

Représentant

Aetna Life Insurance Co.

105, Côte de la Montagne, - Québec

Avec les compliments de

Pratte & Coté, Enr'g.

— et —

Belleau, Auger & Turgeon, Ltée

- Assurances -

126, rue SAINT-PIERRE, Québec.

Maison fondée
en 1845

Téléphone
2-2119

Germain Lépine, Limitée

MANUFACTURIERS D'ARTICLES
FUNÉRAIRES

Service D'Ambulance

DIRECTEURS DE FUNÉRAILLES
ET EMBAUMEURS

283, rue St-Vallier - Québec

Tél. 6216

Maison fondée en 1856

CHARLES CLOUTIER

C.-E. CLOUTIER, gérant

Directeur de funérailles

Embaumeur, etc.

Service jour et nuit

174, RUE D'AIGUILLON - QUÉBEC

Tél. 4-2798

STUDIO MICHEL

PHOTOGRAPHIE

ARTISTIQUE ET COMMERCIALE

350, RUE ST-JEAN - QUÉBEC

"Qualité d'abord,
Service toujours."

Tél. : 9387
Etablie en 1921

GAULIN - TANGUAY, S.A.R.L.

387, RUE ST-JOSEPH, QUÉBEC
Refrigerateurs, Poêles, Laveuses, Balayuses,
Air Conditionné — Marhines à Coudre "Whithe".
RADIOS : "Sparton", "Philco",
"Rogers", "Phonola".
Service sur radios.

Téléphone 3-1665

Freddy Robitaille

ENTREPRENEUR LICENCIÉ

Plombier, Posage de Chauffage à eau
chaude et à vapeur, Posage d'amiante

71, RUE FRASER :-: QUÉBEC

Téléphone 4-3610

Alex. POLIQUIN

Ferblantier, Plombier, Electricien

LICENCIÉ

Poseur d'appareils de chauffage de tous
genres. Ouvrage garanti. Prix modérés

39, CLAIRE FONTAINE :-: QUÉBEC

Bons souhaits

International Fertilizers

LIMITÉE

(LES PHOSPHATES FRANÇAIS
Limitée)

Tél. 2-3858 — Case postale 609

71, RUE ST-PIERRE :-: QUÉBEC

*Avec les meilleurs souhaits
de la*

BRASSERIE BOSWELL

*Située sur le site de la première Brasserie
fondée par l'intendant Talon en 1668*

National Breweries Limited

Assurez le confort de votre famille et
votre propre tranquillité d'esprit pour
l'hiver prochain, en achetant le meilleur
charbon qu'il soit possible d'avoir.

**Placez votre commande maintenant
chez**

The Canadian Import Company Limited

83, RUE DALHOUSIE

TÉLÉPHONE: 2-1221



QUELLE PROPORTION DE SON REVENU DOIT-ON ÉPARGNER ?

Question élémentaire, à laquelle bien peu cependant peuvent répondre.

L'expérience enseigne que l'on doit épargner généralement environ 15% de son revenu annuel, afin de parer à toute éventualité et être en mesure de profiter d'occasions avantageuses, dont seuls bénéficient ceux qui ont de l'argent disponible.

Le meilleur moyen de s'assurer cette réserve liquide, c'est de déposer en banque la proportion économisée sur son revenu.

La Banque Provinciale du Canada

315 bureaux en Canada

Succursales à Québec :

54, rue Saint-Pierre, 2, rue de la Fabrique,
402, rue St-Joseph, St-Sauveur,
213, 3e Ave., Limoilou.